

ce qui vaut beaucoup, tandis qu'à Saint-Denis le fromager l'envoie chercher à ses frais.

Maintenant, quant au beurre, la fabrique-école a obtenu, en gros, sur les lieux, 24 et 25 cts la livre. Elle n'en avait pas pour tous les demandants. Dans le même temps, de bons cultivateurs des environs, n'ont obtenu, pour leur meilleur beurre d'automne que 15 cts la livre.

Ces faits, vous le comprendrez comme moi, me dispensent de commentaires—Votre dévoué serviteur,—ED-A. BARNARD.

## RECETTES

### Moyen de guérir les brûlures.

L'application du soda à pâte pour la guérison des brûlures a souvent été recommandée dans les journaux de médecine, et l'expérience en a été faite toujours avec succès.

Pour de légères brûlures, il suffit d'appliquer une légère couche de soda. Pour des brûlures profondes, et lorsqu'il n'y a pas de inflammation de la peau, il suffit de dissoudre une once de soda dans une chopine d'eau; on y trempe des linges que l'on place aussitôt sur la brûlure, ayant pris soin que ces linges aient bien trempé dans la solution. Pour de fortes brûlures avec suppuration, il faut appliquer ces linges de la même manière que pour le cas précédent. Mais il faut les changer lorsqu'ils sont secs, et les remplacer par d'autres linges ayant également trempé dans la solution; mais avant d'appliquer de nouveaux linges, il faut avoir soin de bien laver la plaie.

### Moyen de reconnaître l'âge des œufs

On fait dissoudre quatre onces de sel dans une pinte d'eau et on y laisse tomber un œuf. S'il est du jour, il reste au fond du vase; s'il est de la veille, il n'atteint pas le fond; s'il a trois jours, il se rapproche plus encore de la surface de l'eau; à cinq jours, il y flotte. Enfin, plus l'œuf est vieux, plus il surnage légèrement et plus est considérable la partie de sa coque alors exposée à l'air.



## CHEMIN DE FER CANADIEN DU PACIFIQUE.

De Emory's Bar à Port Moody.

### AVIS AUX ENTREPRENEURS.

Soumission pour Travaux dans la Colombie Britannique.

DES SOUMISSIONS cachetées seront reçues par le soussigné jusqu'à midi de mercredi, le 1er jour de février prochain, en une somme ronde, pour la construction de cette partie du chemin entre Port Moody et l'extrémité ouest du contrat 60, près d'Emory's Bar, une distance d'environ 85 milles.

On peut obtenir les devis, les conditions du contrat et des formules de soumission en s'adressant au bureau du Chemin de fer Canadien du Pacifique, à New Westminster, et au bureau de l'ingénieur en chef à Ottawa après le 1er janvier prochain, auquel temps les plans et profits seront ouverts pour inspection à ce dernier bureau.

Cet avis est publié maintenant afin de donner aux entrepreneurs une occasion de visiter et d'examiner le terrain durant la belle saison et avant le commencement de l'hiver.

M. Marcus Smith, qui est en charge du bureau à New Westminster, a ordre de donner tous les renseignements possibles aux entrepreneurs.

Les soumissions ne seront reçues que si elles sont sur une des formules imprimées, adressées à F. Braun, Ecr., Sec. Dépt. des Chemins de fer et Canaux, et marquées "Soumission pour Ch. de F. C. P."

F. BRAUN,  
Secrétaire.

Département des chemins de fer et canaux, }  
Ottawa, 21 octobre 1881.

## GRANDE RÉDUCTION!

VENTE SANS RESERVE!!

## RABAIS EXTRAORDINAIRE!!!

Le soussigné, ayant décidé de faire de grandes améliorations dans son magasin durant l'hiver, profite du temps des affaires d'automne pour offrir son immense fonds de commerce à une réduction considérable, pour ne pas dire sans exemple et qui défie toute compétition.

C'est une occasion favorable pour les messieurs du clergé et les communautés religieuses qui désirent fonder des bibliothèques paroissiales, ou pour faire leur approvisionnement d'hiver. Je viens leur offrir tous les articles nécessaires à une fabrique:

Vins de messe, Cierges, Encens, Registres, Ostensoirs, Calices, Cibouires, Encensoirs, Burettes, etc., etc. Ainsi que toutes sortes de Bouquets pour autels, Papiers pour fleurs artificielles, Feuilles de toutes sortes, Apprêts pour fleurs.

MM. les marchands et MM. les commissaires d'Ecoles sont aussi invités à profiter de ce rabais exceptionnel et à venir faire chez moi leur achat d'automne. Ils trouveront dans ma librairie tout ce qu'ils pourraient trouver dans n'importe quelle maison de commerce du même genre, avec l'assurance de payer à bien meilleur marché, spécialement pour les articles suivants: Classiques français et anglais, Papeterie de toutes sortes, Livres blancs pour la comptabilité, Fournitures de Bureau, Enveloppes, etc.

UN ESCOMPTE DE 10 POUR 100

sera accordé en sus de la réduction générale sur tout achat fait au comptant.

J.-A. LANGLAIS, libraire,  
177 rue St-Joseph, St-Roch, Québec.

## "L'AMERICAN AGRICULTURIST" ET LA "GAZETTE DES CAMPAGNES."

Par un privilège qui vient de nous être accordé par MM. les éditeurs de l'American Agriculturist, nous expédierons ce journal agricole et la Gazette des Campagnes pendant un an au prix de \$2.05 pour ces deux journaux. Le prix d'abonnement à l'American Agriculturist seul est de \$1.50 par an.

L'American Agriculturist est publié à New-York depuis au-delà de trente années. Il est l'un des journaux agricoles les mieux rédigés et les mieux illustrés publiés aux Etats-Unis. Les sujets agricoles y sont traités par des agronomes les plus expérimentés. Ce journal nous fait connaître les découvertes les plus récentes en fait de science et d'inventions agricoles; il a de plus l'avantage d'initier à la langue anglaise ceux qui en feront assidument la lecture.

## COMMIS DEMANDÉ.

On demande un jeune homme de la campagne, sachant le français et l'anglais, pouvant fournir de bonnes recommandations, comme commis dans un magasin d'épicerie à Québec. Celui qui désire s'initier à ce genre de commerce pourrait y trouver son avantage, car ce magasin est tenu sur un haut pied.

S'adresser au Bureau de la Gazette des Campagnes, à Ste-Anne de la Pocatière.

17 Novembre 1881.

## Apprenti demandé.

Un jeune homme actif et désireux d'apprendre la typographie, trouvera de l'emploi à l'atelier typographique de la Gazette des Campagnes. Pour conditions, s'adresser à FERMIN E. PROULX, Ste-Anne de la Pocatière.